

Celebration of Mass / Celebración de la Misa

Monday—Friday 8:00 am
Saturday 8:00 am
5:00 pm (Vigil Mass for Sunday)
Sunday (English) 8:00 am
10:00 am
Domingo (Español) 12:00 mediodía

Holy Days / Días de Precepto

English 8:00am
Bilingual / Bilingue 7:00 pm

Sacraments / Sacramentos

Confession Confesión
4:00–4:30 pm Saturday / Sábado o por cita
Baptism Bautismo
English - First Sunday of the month Español - Segundo Domingo del mes
Confirmation Confirmación
Marriage Matrimonio
Anointing of the Sick Unción de los Enfermos
Call for an appointment Llame para una cita

Pastoral Team / Equipo Pastoral

Pastor / Párroco Rev. Francis Mark P. Garbo
Deacon / Diacono Vicente Cervantes
Deacon / Diacono Mario Zuniga
Director of Liturgy and Music Jerome Lenk
Director of Religious Education Maria Rosales-Uribe
Administrative Assistant Gina Dubon
Bookkeeper/Contadora Emy Pasion
Curator of the Old Mission Andrew A. Galvan
Director of Development Gustavo A. Torres
Maintenance Custodian Raju Kumar

Office hours: Monday–Friday, 8:30 am–12 noon, 1:00–5:00 pm

*For those who are sick and wish to be visited by a priest,
please call the Parish Office at (415) 621-8203.*

*Para aquellos que están enfermos y que desean recibir la visita de
un sacerdote, por favor llame a la oficina parroquial al (415) 621-8203.*

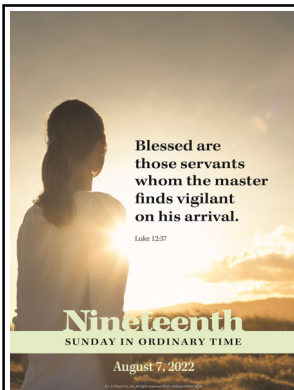


Mission Dolores Basilica

3321 Sixteenth Street
San Francisco 94114
415-621-8203 rectory
415-621-2294 fax
parish@missiondolores.org
www.missiondolores.org



missiondoloresf



WE ARE PILGRIMS OF THE ABSOLUTE

An old Oriental proverb says that this world is just a bridge: you walk over it, but you don't build your lasting home on it. Dear brothers and sisters, if this Gospel of last week invited us to live detached from material things, today's invites us to **live with our gaze set on our Heavenly goal.** "We are pilgrims of the Absolute," stated the French philosopher

Leon Bloy. We don't need to carry a lot of luggage, because we would be too weighed down on our journey. We will only be taking our good works to Heaven.

1. **Everything around us is provisional.** The goods of this earth slip through our hands like water that runs through our fingers without us being able to stop it. What good is it for us to become attached to material things? Why is it so hard for us to leave what has already gone by? The more attached we are to something, the more anguished the separation. One of the risks that people today always face is falling into a superficial, mechanical, routine, overcrowded life that is not easy to get away from. Jesus warns us that we must have a watchful and attentive attitude to face life.

2. **Christians should live with an attitude of active and vigilant hope.** Watchful vigilance means not getting distracted or drowsy, not getting settled and feeling happy about what we have already achieved. It means having our eyes set on "the things that are above." Vigilance is living awake and on the ball. Not with anguish, but with seriousness, yes. Like the student who starts thinking about the final exam right from the beginning of the year. Or the laborer who sows, envisioning beforehand a good harvest. Or the athlete who from his first step dreams of crossing the finish line first. All our energy must be directed toward our definitive meeting with Christ.

3. **Christians should look forward to Heaven in the future, but should also work to build it here on earth.** Life is a play with two acts. The first takes place in time and ends quickly; the second goes on forever in eternity. The first part is worthwhile only insofar as it relates to the second. So life becomes a joyful anticipation, a long road back to our native land.

Dear brothers and sisters, **let us strive for "the things that are above,"** such as fraternity, solidarity, God's Will, in the midst of "the things that are below" in our daily life, in our home, on the road, at work, in politics, in culture. As we walk through life, let us keep the lamp of our faith enkindled, since faith is the guarantee of what we hope for and hope cannot be lead astray.
https://www.epriest.com/homily_packs/spanish/36#english



SOMOS PEREGRINOS DEL ABSOLUTO

Un viejo proverbio oriental dice que este mundo es sólo un puente; pasas por encima, pero no construyes en él tu casa definitiva. Queridos hermanos, si el Evangelio de la semana pasada nos invitaba a no vivir apegados a las cosas materiales, el de hoy nos invita a **vivir con la mirada puesta en la meta del cielo.** "Somos peregrinos

del Absoluto", afirmaba el filósofo francés León Bloy. No hay que llevar mucho equipaje porque el viaje resultaría más pesado. Al cielo llevaremos sólo nuestras buenas obras.

1. **Todo lo que nos rodea es provisional.** Los bienes de la tierra se nos escapan de las manos, como el agua que se escurre entre los dedos, sin que podamos retenerla. ¿Qué sentido tiene atarnos a las cosas pasajeras? ¿Por qué nos cuesta tanto dejar lo que ya ha pasado? Cuanto más nos apegamos a algo, sufriremos con mayor violencia la separación. Uno de los riesgos que amenazan constantemente al hombre de hoy es el de caer en una vida superficial, mecánica, rutinaria, masificada, de la que no es fácil escapar. Jesús nos advierte que hemos de adoptar una actitud vigilante y despierta para enfrentarnos con la vida.

2. **El cristiano debe vivir con una actitud de esperanza activa y vigilante.** Vigilar significa no distraerse, no amodorrarse, no instalarse satisfechos con lo que ya hemos conseguido. Significa tener la mirada puesta en "los bienes de arriba". Vigilar es vivir despiertos y en tensión. No con angustia, pero sí con seriedad. Como el estudiante que desde el comienzo del curso piensa en el examen final. Como el labrador que siembra y ve de antemano la buena cosecha. Como el deportista que desde el primer esfuerzo sueña con llegar primero a la meta. Todas nuestras energías deben estar orientadas hacia el encuentro definitivo con Cristo.

3. **El cristiano debe esperar el cielo futuro, pero también debe esforzarse por construirlo aquí en la tierra.** La vida es un drama en dos actos. El primero se desarrolla en el tiempo y terminará pronto, el segundo durará para siempre en la eternidad. El primero tiene valor solamente en la medida en que esté en función del segundo. La vida se convierte así en una espera llena de alegría; es un largo camino para llegar a la patria.

Queridos hermanos: **Esforcémonos por buscar "las cosas de arriba,"** como la fraternidad, la solidaridad, la voluntad de Dios, entre "las cosas de abajo" de la vida diaria, del hogar, de la calle, del trabajo, de la política, de la cultura. Mientras caminamos por la vida mantengamos encendida la lámpara de la fe, ya que la fe es seguridad de lo que se espera y la esperanza no puede ser confundida.

https://www.epriest.com/homily_packs/spanish/36#spanish



HISTORIA DE LA VIRGEN DE URKUPIÑA

La historia de la Virgen de Urkupiña se remonta a finales de 1700 en Cota, Quilaloco, donde una familia de campesinos subsistía con el pequeño rebaño que estaba al cuidado de su hija menor. Durante ese año, la Virgen comenzó a aparecerse innumerables veces ante la joven pastora cada vez que esta cuidaba de sus ovejas. La niña no solo a cuidar a sus animales, sino que también para encontrarse con "La Mamita"

Los padres al notar la ausencia de su hija durante la hora de sus labores le pidieron explicación y esta les reveló que una Virgen se le aparecía y hablaba con ella. La familia se acercó al lugar para comprobar la historia y fueron testigos de cómo la Virgen ascendía a los cielos. En ese lugar se construyó una capilla que con el tiempo se transformó en el Santuario de la Patrona de la Integración.

HISTORIA DE LA VIRGEN DE COPACABANA

La historia de la Virgen de Copacabana, comienza con Don Francisco Tito Yupanqui, un indígena de la región que se dedicaba a plasmar imágenes llenas de misticismo, a pesar de no ser realmente un artista plástico ni un artesano. Un día, la inspiración divina llegó en forma de una hermosa señora con un aspecto dulce y maternal que vestía un precioso manto que cubría su cuerpo, sosteniendo un sirio con su mano, mientras que en su pecho reposaba un niño. Yupanqui comenzó a tratar de dar forma a una figura de barro, tratando de hacer que se pareciera a la hermosa señora que se le había aparecido y que le había inspirado, pero al no contar con las técnicas para hacerlo, buscó la ayuda de personas dedicadas al arte. En su intento de lograr su cometido, viajó en repetidas ocasiones entre Copacaguana y Potosí, por ayuda de expertos, conocedores y gente influyente; entre los que destaca el nombre de Francisco de Viracocha, gracias a quien la figura regresa a Potosí. La imagen de Nuestra señora de Copacabana, adquiere su forma final a mediados del año 1953 y es considerada desde entonces, como la patrona de los habitantes de Copacaguana. Una copia de la imagen original, es trasladada hasta llegar a Venezuela, en donde se encuentra desde 1607, en la Ermita de San Pablo. Gracias a la labor del obispo Fray Antonio Alcega, la réplica hecha en madera, fue bañada en oro, posteriormente, para las procesiones se utiliza una copia de esta imagen, y es acompañada por sus fieles devotos a caminar, mientras que la original queda bajo resguardo en todo momento



READINGS FOR NEXT SUNDAY (AUGUST 14, 2022)

Twentieth Sunday in Ordinary Time

Jeremiah 38: 4-6, 8-10

Psalms 40

Hebrews 12: 1-4

Luke 12: 49-53

MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA

MONDAY/LUNES -08/08

8:00 am John Cox (Int)

TUESDAY / MARTES - 08/09

8:00 am Francisca Rocha (Dec), Casimira Rocha (Dec), Constanza Rocha (Dec), Romana Lopez Angulo (Dec) & Miguel Lopez Eras (Dec)

WEDNESDAY / MIÉRCOLES -8/10

8:00 am Genoveva Padua (Dec)

THURSDAY/ JUEVES - 08/11

8:00 am Anthony Fox (Dec)

FRIDAY / VIERNES - 08/12

8:00 am Aileen Moriarty Kelley (Dec)

SATURDAY / SÁBADO -08/13

8:00 am Sandy Gibson (Int)

5:00 pm Mario Perez Garcia (Dec)

SUNDAY / DOMINGO - 08/14

8:00am Imelda Legaspi (Int)

10:00am Mission Dolores Parishioners (Int)

12pm Guillermina Anaya (Dec)

El Grupo de la Inmaculada Concepcion les invita a la Fiesta de Santo Domingo de Guzman el Domingo 14 de Agosto, 2022 de 1:30pm a 6:00pm en el Auditorio de Mission Dolores. Baile, deliciosa comida Nicaraguense, bebidas, postres y rifas. Entrada Gratis! Los esperamos! Preguntas e información: Amparo Lopez-Galo 415-602-3427.



The Immaculate Conception Group invites you to the Feast of St. Dominic de Guzman on Sunday, August 14, 2022 from 1:30pm to 6:00pm in the Mission Dolores Auditorium. Dance, delicious Nicaraguan food, drinks, desserts and raffles. Free entrance! Questions and information: Amparo Lopez-Galo 415-602-3427

FAITH FORMATION -Classes for First Communion and youth Confirmation will start on September 17 at 3:00 pm. You can register after the 5 pm Mass on August 27 and September 3rd. If interested in RCIA-Adult, Baptism, Communion, or Confirmation, will begin on Friday, September 14th at 6:30 pm in the St. Francis Room in the Auditorium. Las clases de catecismo comenzarán el 17 de septiembre a las 3:00 pm. Puede registrarse después de la misa de las 5 pm el 27 de Agosto y el 3 de Septiembre. Si está interesado en RICA-Adulto, Bautismo, Comunión o Confirmación, RICA comenzará el viernes 14 de Septiembre a las 6:30 pm en el Salón St. Francis del Auditorio.



Our second collection will be for the Archdiocesan Annual Appeal. We are almost there we have 5 months to reach our goal. Reminder that every dollar we raise more than our goal comes back to us. We

intend to use any excess of our goal for the Parish Maintenance Fund.

Nuestra segunda colecta será para la Campaña Anual Arquidiocesana. Ya casi llegamos, tenemos 5 meses para alcanzar nuestra meta. Recordatorio de que cada dólar que recaudamos más de nuestra meta vuelve a nosotros. Tenemos la intención de utilizar cualquier exceso de nuestra meta para el Fondo de Mantenimiento Parroquial.

JULY 30/JULY 31

1st Collection: \$1920.00
2nd Collection: \$887.00 (St. Vincent de Paul)
E-Contributions : \$2157.75

**Next Week's Second Collection/
Segunda Colecta de la Próxima Semana
Parish Maintenance Fund**

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL 2022

AAA 2022 Goal: \$ 28,583

Total Donation to date: \$ 14,378.00
Amount needed: \$ 14,205.00

Our new 2022 Archdiocesan Annual Appeal Assessment is \$28,583 (last year: \$31,587.00). Thank you very much for your generosity in contributing to last year 2021's assessment. We made it together as a parish. We will launch the new 2022 AA Appeal soon. We will also be giving the 2021 Financial Report to the parish.

"Use whatever gift you have received, as faithful stewards of God's grace"



- 1) Visit the church website at www.missiondolores.org,
- 2) Click on the **Donate** button
- 3) Click on the Create Profile button, then
- 4) Follow the onscreen instructions to create an online profile and to schedule your recurring contributions.

WILL OR BEQUEST GIFTS

Please Remember Our Parish Family

Thank you! Your generosity has been a blessing to Mission Dolores Basilica Church throughout this past year. Your continued support allows us to help our church family spread God's Word throughout the world and maintain our church's facilities. As you begin year end tax planning, take advantage of the charitable tax deduction for gifts made before December 31 and consider the variety of gift options available to you. Your gift to our parish can make a great difference to us and help you as well. **ONLINE GIVING** is a convenient way to make your gift to Mission Dolores Basilica and parish.

A particular asset such as real estate or other valuables. You may also name the parish as a beneficiary of a retirement plan or life insurance policy. For more information or if you should have any questions on how to title the Parish in your Will or Trust please contact the Parish Office: Fr Francis Garbo, or Gustavo Torres at 415.621.8203 or parish@missiondolores.org.

MISSION STATEMENT

We of Mission Dolores Basilica Parish, as part of the Catholic Church in the Archdiocese of San Francisco, pledge ourselves to be a light shining in the darkness through the love that we share in the name of Christ, and through the power and guidance of the Holy Spirit. We pledge to celebrate the rich ethnic and cultural diversity of our parish community, to grow spiritually by giving loving service to those in need, to build community through liturgy, hospitality and ecumenism, as well as through social and cultural events, and to promote social justice in our neighborhood and city. We encourage the members of Mission Dolores to enrich themselves by participating in the liturgies, devotions and other activities of the parish, by sharing their faith with others, and by living their daily lives according to the teachings of Jesus Christ.

DECLARACIÓN DE PRINCIPIOS

Nosotros, miembros de la Parroquia de Misión Dolores, como parte de la Iglesia Católica en la Arquidiócesis de San Francisco, nos comprometemos a ser luz de esperanza que iluminé en la oscuridad, a través del amor que compartimos en el nombre de Cristo, y a través del poder y la guía del Espíritu Santo. Nos comprometemos a celebrar la rica diversidad étnica y cultural de nuestra comunidad parroquial, a crecer espiritualmente dando servicios de caridad a todos aquellos en necesidades, a crear comunidad a través de la liturgia, hospitalidad y ecumenismo, al igual que mediante de eventos sociales y culturales, y a promover la justicia social en nuestro vecindario y nuestra ciudad. Alentamos a los miembros de Misión Dolores a enriquecerse participando en las liturgias, devociones y otras actividades de la parroquia, compartiendo su fe con otros, y viviendo de acuerdo a las enseñanzas de Jesucristo.

THE OLD MISSION & GIFT SHOP

Mission San Francisco de Asis founded June 29, 1776, under the direction of Saint Father Junípero Serra is the oldest original intact Mission in California and is the oldest building in San Francisco.

Open Tuesday through Sunday 10:00a.m. to 4:00 p.m. Guided tours available for schools and groups by appointment: (415) 621-8203 ext. 15 or email: chochenyo@aol.com.

Welcome / Bienvenido

Please complete the form below and drop it in the collection box or mail it, if you:

- are a new parishioner
- have a new address
- have a new phone

Por favor de llenar esta formulario y ponerlo en la colecta o mandarlo por correo, si usted:

- es un nuevo feligres
- tiene un nuevo domicilio
- tiene un nuevo teléfono

Name/Nombre: _____

Address/Domicilio: _____

City/Ciudad: _____

Telephone/Teléfono: _____

Email _____